El español es mi idioma natal, y yo firmo este formulario con conocimento y voluntariamento.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, IRVINE
STEELE/BURNAND ANZA-BORREGO DESERT RESEARCH CENTER

Renuncia de responsabilidad, asunción de riesgo y acuerdo de indemnización

Renuncia: A cambio de que se me permita participar en cualquier capacidad y en cualquier actividad, inclusive en proveer transportación en el lugar anteriormente mencionado, yo, en mi nombre y en el de mis herederos, representantes o designados personales, por la presente relevo, renuncio, eximo y acepto no demandar a los miembros de la Junta de Regentes de la Universidad de California, sus funcionarios, empleados y representantes, de responsabilidad de todo reclamo, incluyendo la negligencia de los miembros de la Junta de Regentes de la Universidad de California, sus funcionarios, empleados y representantes, resultante en lesiones, accidentes o enfermedades (inclusive la muerte) y pérdida de propiedad originada por, pero no limitada a, visitar o participar de cualquier manera y en cualquier actividad, inclusive en proveer transportación, en el lugar mencionado anteriormente.

Asunción de riesgos: Visitar o participar conlleva ciertos riesgos propios de tales proyectos y actividades que no pueden ser eliminados a pesar del cuidado que se tome para evitar lesiones o daños. Los riesgos específicos varían de una a otra actividad, pero los riesgos pueden incluir: l) lesiones menores tales como rasguños, magulladuras y torceduras; 2) lesiones mayores como lesiones a los ojos o pérdida de la vista, lesiones a coyunturas o a la espalda, ataques al corazón y contusión cerebral; 3) lesiones catastróficas, inclusive parálisis y muerte.

He leído los párrafos anteriores y sé, comprendo y me doy cuenta de éstos y otros riesgos inherentes de las visitas o la participación. Por la presente afirmo que mi participación es voluntaria y que asumo, a sabiendas, todos los riesgos.

Indemnización y eliminación de responsabilidad: También estoy de acuerdo en INDEMNIZAR Y EXONERAR DE TODA RESPONSABILIDAD a los miembros de la Junta de Regentes de la Universidad de California de cualquier y toda reclamación, acción, demanda, procedimiento, costo, gasto, daños y responsabilidad, inclusive los honorarios de abogados resultantes de mi implicación en visitas o participación y de reembolsar estos costos en caso de incurrir tales gastos.

Derechos y obligaciones: El firmante además está de acuerdo específicamente con el hecho que la renuncia y el acuerdo de asunción de riesgos firmados en la presente se proponen ser tan amplios e inclusivos como lo permite la ley del estado de California y, que si cualquier parte de ellos se determina nula, se está de acuerdo en que el resto, sin embargo, mantendrá toda su fuerza y efecto.

Reconocimiento de entendimiento: He leído esta renuncia de responsabilidad, asunción de riesgos y acuerdo de indemnización y entiendo por completo las condiciones y comprendo que estoy renunciando a derechos substanciales, incluyendo mi derecho a entablar una demanda. Reconozco que firmo este acuerdo libre y voluntariamente, y con mi firma indico que ésta es una renuncia completa e incondicional de toda responsabilidad de la manera más amplia permitida por la ley.

Firma del padre o tutor del menor	Fecha	Firma del adulto participante	Fecha
Edad del participante (si es menor de 18 años)		Nombre del participante (en letra de molde)	